

New Summer Orange

特產與觀光結合成功的產業文化

今年4月間，在櫻花盛開的季節，作者來到了日本，隨同家の光編集部資深編輯津久田良介先生，前往靜岡縣伊豆半島上的一個小小鄉鎮——河津，拜訪伊豆太陽農協農產加工直賣所所長山田稔先生，請他談談當地特產的一種柑桔 New Summer Orange 開發成功的故事。

New Summer Orange（黃皮種）是日本靜岡縣在來種柑桔（橙皮種）的一個突變種，種子少，香氣高，是鮮食、加工兩用的香味品種。靜岡縣位處日本陽光地帶，為著名農業縣，柑桔、茶葉、山葵是三大特產，但New Summer Orange只在河津及日本東海岸才有少量生產，河津人因此視為當地特產，每年4~6月是採收季節。

日本農業也和我們一樣，面臨農村人口老化、進口產品衝擊本土農業的問題，日本農協JA（即農會組織）為維護日本傳統農村文化，鼓勵全國各地的農會家政班員，利用自產的蔬果作物，發展有地方特殊風味的農產加工品，在朝市販售，或開發郵購業務。其中味噌與蔬果醃漬，不僅是日本傳統食品，也是最容易推廣的農村家庭加工食品。果汁



伊豆半島上特產的河津橘子，顏色鮮黃耀眼。

、果醬等加工品，則難度較高，需以共同經營方式來進行。

伊豆太陽農協因此於1975年在河津設置加工廠，成立門市部，收購當地生產的New Summer Orange，開發各種水果加工品。最早從果醬開始，陸續加入果汁、濃縮液、橘子餅、橘子酒以及各式各樣的沐浴產品，如肥皂、沐浴乳、洗髮乳等等，大約有二、三十種產品。擺在門市部的貨架上，琳瑯滿目。

New Summer Orange雖然可供鮮食，無苦澀味，而且剝皮時香氣芬芳很受歡迎，但是產量不高，利潤低，農家其實興趣並

不大；鮮食銷售管道也不易建立，若透過超市系統來賣，需經過試吃階段；由中盤商前來收購，則講究果實外觀是否漂亮，New Summer Orange不適合走鮮食上市路線。

農協方面也不鼓勵河津橘子種的太多，因為每年採收季節，加工廠都僱用當地的農村老人做洗選處理工作，老年人的勞動力低，每一季只能處理50~60公噸，目前河津鎮400戶農家零星種植的產量剛好夠用。

加工廠有6名正式職員，9名臨時員工，每年4~6月僱請農村老人來幫忙，解決很多老人問題



一對老年夫婦正在採橘子



山田所長在門市部前留影



「伊豆の舞娘」塑像



河津橘子加工產品

，讓其他鄉鎮農會非常羨慕，甚至主動洽問是否還需要添加人手幫忙。

柑桔加工產品除了在門市部出售外，最主要的銷售管道是透過伊豆地區的旅館來促銷。伊豆半島是有名的觀光勝地，以溫泉浴為最大特色，有河津特產柑桔芳香的沐浴產品，銷路特別好。

去年日本經濟不景氣，但是河津柑桔製成的Body Soap，就賣了2千萬日元；6年來各種產品出售的累積金額已達2億6千萬日元。

山田所長根據經驗，新產品比較容易促銷，所以每年都要開發1~2種新產品。新點子有時候是所長自己想，有時候是應旅館業者的要求，有時候就請河津人

大家一起想。目前日本農協之中有水果酒執照者只有3家，河津橘子酒是其中之一，未來計畫開發一種開胃酒，因應市場需要。

山田所長正在策畫推出New Summer Orange的新海報廣告，以「伊豆の舞娘」為訴求。獲得諾貝爾文學獎的日本作家川端康成曾經來到伊豆半島，在寒冬



這一段路是川端康成走過的蛹子步道



沐浴產品最暢銷



門市部內供應琳琅滿目的加工產品

季節沿著一段國家公園步道，以細膩優美的文筆描述周圍的雪國景觀，寫進「伊豆的舞孃」小說之中。這一段川端走過的路，就被命名為「蛹子步道」（蛹子為日文，舞孃之意），以溫泉鄉著名的伊豆半島，就在文學作品的襯托下，成為足以自傲、能吸引外客前來的觀光勝地。山田策畫

下的那位年輕貌美的伊豆舞孃，手上正拿著一個河津橘子New Summer Orange。

在市場要求全面開放、經貿自由化的壓力下，放棄農業保護是目前日本經貿政策的主流，日本農業因此而處於寒冬期。河津橘子得以藉著當地觀光旅遊資源，建立自己特有的地方產業，也



伊豆半島觀光路線圖

許是可遇不可求的特例；但是，河津人以自發精神，摸索自己的存活之道，經營自己的鄉村產業，這才是他們成功的最重要因素，值得大家學習參考。

日本農業小統計

- 總人口 123,957,458人
- 農家人口 12,790,360人
- 農業人口佔總人口的10.3%，包括專業農家、第一兼業農及第二兼業農。農業收入大於非農業收入者為第一兼業農；農業收入小於非農業收入者為第二兼業農。
- 專業農家 306,520戶
 - 第一兼業農 242,900戶
 - 第二兼業農 1,456,550戶
- 耕地總面積 5,124,000公頃
 - 水田 2,782,000公頃
 - 旱田（含樹園、牧草地）2,343,000公頃
- 農協數 2,835（1994年3月）
 - 正組合農戶數 4,806,000
 - 准組合農戶數 2,771,000
 - 合計 7,577,000